

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 80 (1953)  
**Heft:** 6

**Artikel:** La Guerra dau Saudrebon  
**Autor:** M.D.-M.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-228557>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Boun' annaïe !**

*Ora que no cein in Famellie  
Vo souhaito a ti lo bounan  
Gai valotets galéses fellies  
Vilhio zamis et bons infants  
A cllio que lan groche bedaine  
Que mé a cllio que nin en min  
A cllio que fan dai fredaine  
Ai grands voleu ai zeins de bin  
A cllio que vivant dan laisance  
Que mè à cllio que san a ché  
Ai zamis de la tempérance  
Ai zamateu dé penatzet  
A cllio que fan dai pouetes mene  
Que mé a cllio que lan bouna façon  
A cllio que fan a ti vergogne  
Ai zhommo dé reputachon,*

*A ti souhaito, labondance, la zoue  
[et la satisfacchon  
que sti lauton voutrés cavés  
seyant pleynne dé bon vin novi  
que vo aussi voutré étrablies  
bin garnié de vatze à laci  
que lou sélo vo sai propice  
et que la plloize vigne in son tein  
et que tzaque tzouse sacomplisse  
selon que cé vo audra bin.*

*Ma yé aublia les damusallis  
vo démando bin perdon  
souhaito que restéran grantain ballés  
et surto fellie dé renon.*

*Ma ce sagi de conclure on mariazo  
et que sé vin presinta on aman  
surto pas de badenazo  
po sé repètre lou lindeman.*

*Ora né rammé à vo dere  
bouna-né à reverre à ti  
sepu encora vo distrairo  
lautra bounan ye revindri.*

La croix s/ Puidouz-Gare,  
31 décembre 1952. *Louis Chapuis.*

<sup>1</sup> Une production faite à l'assemblée constitutive de l'« Amicale Savigny-Forel ».

**AVIS AUX PATOISANTS**

*Nous attendons toujours le projet des statuts dont nous vous avons parlé dans le numéro de janvier du Conte. Malgré nos recharges, il ne nous est pas encore parvenu.*

*Nous espérons que nos instances seront enfin entendues et que bientôt nous pourrons convoquer une assemblée générale des patoisants pour en discuter.*

Ad. Decollogny.

**La Guerra dau Saudrebon<sup>1</sup>**

Ceинque me vè vo dere de cllia guerra dau Saudrebon, l'étâ tot bounamein cein qu'on villio serjan mé contâvè quan bin on devesa de çosse et de cein vè lo fornet d'au grant pâilo, dévan qu'on allumâva lo craizu :

Oï, ma fâï desa Benjamin me ras-souvigno onco assebin que se l'avâi étâ hier quand la « lettre d'arrêt » est arrevaïe mimamein que lè féne, le fellié, l'étiont tote z'épouaraïe pe lo velâ-dzo, craiïont dza qu'on étâi tot moir dévan quie d'émoda.

On étâi onna puichanta tropa dé sordâ po tzapllia clliau bougre de Jésuistres. Le vèra que ne fesa pas tant biau pe lo monde ; dein lo villio teimps, n'étâi pas coumien ora ; n'étâi pas question dè tze-min dè fé : Inverdon, Etavayé, Payerne, Falliâi tot cein fére à pî ; me crayo que falliâi budzi et martzi rido. Per la piodze, coumein per lo biau teimps falliâi bo et bin drumi que bas et que l'étâi en pllein mât de noveimbro. On s'en é vu dé tote rido ; nô z'étâi ausse arreva de resta sein rein ava abeta dein lo coffre. Ne fallâi pas tant fere lè def-

<sup>1</sup> Marie Dedie-Moehrlen.

fecilo, quand dein la sepa se trouvant tote riondè lè truffè, lè pommè, lè ravè et tot lo batacllian !...

Ye méclliâve tot parmi dein lo bouillon ! Et pu que l'alla enco bo et bin avau.

Me rassouvigno que coumein on passave per on velâdzo (t'aria z'u 10 000 ètius que te ne pouâve pas z'azeta ona brequa), ye demandave on bocon dè pan à onna villio Dzosette que se tegnâi su sa porta. Lé z'outro qu'avion aussé pouâire dâi Dzosette coumein d'âi sorcié me bouélavânt : « Ne lo prigno pas, la villio va t'époisena ! » Te bouriâ y'aré mi aima crevâ époisenâ que de crevâ de fam. Stu bocon dé pan ètai, ma fâi, rido bon ! Quinch té !... on n'ariâ bin medzi dau rat, sè on n'en avâi z'u ! Te dio qu'on étai tot de mêmô dâi luron, dâi crâno gaillâ et pas de clliau gringalet coumein ora, que portave dâi pardessus dè ministre dè que piovesâi on bocon.

N'ariâ pas falliu que t'aussé étâ avoué nô, quand dè pè vè Friboi on se tzaplliâve avoué lè Jésuistrè ; quian-na petaïe de mitraille !... Quinna deguellha !... Mâi cein que t'ariâ falliu verè l'étai noutr'entrâie dein Friboi lo 24 noveimbro ein quarante sa, cein devâi ïtre rido biau, quand mîmo dè vouâiti cllia raclâie de sorda avoué lè z'officié et entita lo générat Dufour (que l'étai on brav hommo que cique) dèchèdre avau lè tzerrâire dè pé la vela mimamein que lè trompette djuivant et qu'on boussive dau tambou.

On a bo et bin resta quoquie dzo dein cllia granta vela. Me rassouvigno onco d'onna grant'églyse... et vouaique ye demandave à l'offizié se pouâve allâ atiuta la messe. Lo curé no fesâi la reverance de ti lè cárro... et pu lâi y avâi da z'einfan que brelantzive dâi petiote senailles. Quienna menare !... se ne l'avâi pas vouaiti, ne pourré pas cein crâire...

L'ont assebin dâi rido biau pont per lè d'amont, n'auria pas falliu allâ corre per dézu ; l'a tant brelantzi quan passve l'artilleri, que crayo, qu'on n'etiâ tot fotu...

Po no z'in reveni, l'étai onco on pllièzi dé passa per tot clliau velâdzo dau bord dau lé. Lo tieu no fesa, dé cllia décrochâie tant qu'on sé redzoïvent, de revère son velâdzo et la bourgeois.

Et pu, po se redzoï de noutron retoi, lè fellie decidavant de fère ona chautaïe dézo la lodze dau foi ; te sâ pro iô l'est, justamein iô lo forna mai son bou peindein l'annaïe, dû que n'aviâ enco mein dâ « mécanique » coumein orâ. L'étai onna balla dansaïe quie clliaue ! Lé fellie no prigniont pé la cou po mi no rategni... et la mousic djuve et ye fasâ biau bâire on verre ein se rassouvegnan dau militero.

Quan mimô ye voudré pas lé retorna à cllia guerra dau Saudrebon.

M. D.-M.

### Proverbes de saison

Février :

*A la Chaint' Adiaita,  
La maitî dè sa tcevancetta.*

*Se Fèvrei fèvrouye,  
Mâ meinne ein tçan lè z'ouye.*

*A la Chaint' Adiaita,  
L'ivoua avau la tçairreiretta.*

*Se Fèvrei ne fèvrouye,  
Mâ amîne mâlè z'haurè.*

*Se Fèvrei ne fèvrotte,  
Mâ vein que tot dèbliote.*